

AN AUSÒNDERA NAIÒRBET VAN INGER TOLGAMOASCHÖF MÖCHT ENS NODENKEN

Glaicha moglechketn ver mander ont baiber?

È iniziata giovedì 7 marzo un'interessante iniziativa per dare voce e creare consapevolezza a livello locale rispetto al tema delle pari opportunità tra uomini e donne. Il percorso, organizzato dalla Comunità Alta Valsugana e Bersntol in collaborazione con diversi comuni del proprio ambito, prevede otto appuntamenti per sensibilizzare i cittadini su questo tema, promuovere il superamento degli stereotipi e approfondire, attraverso conferenze, letture, spettacoli e dibattiti, la conoscenza delle situazioni e delle condizioni di vita di uomini e donne soprattutto per quanto riguarda gli aspetti della discriminazione in famiglia, sul luogo di lavoro e nel mondo della cultura, nonché della violenza domestica e di genere. Tutte le serate sono a ingresso libero; il calendario degli incontri si può visualizzare nel sito della Comunità.

As de òrbet, hoa'm, en de kultur, hom se mander ont baiber glaicha moglechketn? Ver za suachen za tea' enkeing en de doi bichtega vrog s Tolgamoaschöft Hoa' Valzegu ont Bersntol zömm pet de Gamoa'n va Baselga, Padul, Zifzen, Fornas, Vlarotz, Garait ont Oachpèrg, hom vourtschbunnen an ausòndera naiòrbet as ist u'pfönkt de vourder bochas de sima van merz ka Fornas. S sai' òcht trèffen, òlbe um òchta ont a hòlbs zobenz ober an iatn en an òndera Gamoa', bou as de lait meing toalnemmen, zömmvinnen se ont nodenken en doi argument. S sai' kemmen vourtschbunnen film za sechen, stickler za lisnen, trèffen pet laitas kloffen ont mearer momentn ver za meing songs sai' gadenk ont asou verstea' òlla zömm benn as mander ont baiber sai' haitzegento birkle glaich ont benn as

de hom peada, iberhaupt as de òrbet, glaicha rächtn ont glaicha pflichtn. De trèffen as barn mear va glaim de inger gamoa'schöft enteressiarn barn sai' viara: men vönkt u' en pfinsta as de viarzena van merz en gamoa'sol va Vlarotz, bou as men bart meing schauing der film «We want sex», a borega gschicht as klofft van 187 baiber as en jor 1968 hom augahötn za vlicken en a fabbrik ver za verlongen minder stunnen va òrbet - bavaì de miasn se pakimmern va de sai' familia aa - ont za kriang ver de glaiche òrbet s glaich gèlt abia de mander. En sunta, as de 17 van merz, ka Mala, bart kemmen galesn s stickl V.i.o.l.a., as s tuat klöffen van problemen ont van rächtn van baiber as hoa'm kemmen tschlong van mönn ont van moglechketn as de hom ver za bëcksln s doi lem.

As de 14 van oberel dōra en gamoa'sol va Garait s stickl «Dormono tutti sulla collina» as s klöfft van lem van an ausònders baib, de Fernanda Pivano, ont as de 19 van oberel òlbe ka Mala an trèffas der billt vourstelln en òlla de toalnemmer der projekt «Family in Trentino» ont de mearer moglechketn as sai' vourtschbunnen kemmen ver za gea' enkeing en de neat van ingern familie. De eirter ont de ta van òndern trèffen mut men sa vinnen as de internet sait van Tolgamoaschöft. De toalnemm en an iatn trèff ist vrai ont der buntsch ist as mearer lait barn u'nemmen za vertram a ker zait ver za pavrong se ont nodenken en doi bichtegen argument. Òlla sai' inngalont!

NvM

CIMBRO

Vil laüt un firme hām untargeschribet in dokument zo lega au in Distretto Famiglia vodar Zimbar Hoachebene

di Andrea Zotti

Gli Altipiani Cimbri hanno intrapreso la strada per arrivare alla certificazione territoriale familiare prevedendo nuovi servizi ed attività volte a sostenere e valorizzare le famiglie dei tre Comuni. Già 42 organizzazioni, pubbliche e private, hanno sottoscritto lo scorso sei marzo l'accordo che si propone di fare degli Altipiani Cimbri un territorio "amico delle famiglie".

Da Zimbar Hoachebene bill hërta soìn mearar nempär in famildje: da soìn sà 42 di enti, di feräine un di firme boda vor a par tang, atz sèkhse von Marzto auz in palasport vo Folgrait, hām untargeschribet an akkordo zoa azta di hoachebene sai a bötta vor hërta a "Tschell von famildje". Pitt disan atto bartma gian zuar an djüstr "Distretto familiare", an markio boda di Provintz vo Trìa gitt in sèlln lentar boda mearare laüt un firme, soins' von privètt odar publike o, lengse panāndar z' arbata un zo geba naiüge idée zo halta au z' lem von famildje boda lem bait vodar statt un von vil servitzi. Di idée zo lega au in "Distretto Famiglia" iz auzkhennt no in 2009 balda di Djunta vodar Provintz vo Trìa



Vil laüt vor in Distretto Famiglia vodar Zimbar Hoachebene

archivio MCAC

hatt ägenumpt in "Baiz Libar, Libro Bianco" vor di politike afti famildje un aft'i khindar: z' iz a bichtegar dokument boda bill. leng panāndar alle di strumntn zo helvanen nā un zo macha vorstian bettana bichtega funtziong sa hām in lem vo alle tage. Bar vorstian asō dēstar ke a distretto mage soìn a gāntzes tal odar a lai a par kamoūndar bodase leng panāndar zo geba rēchte sotschali

odar vo ekonomia soìn famildje. Sidar z' djar 2010 di distretti vodar Provintz vo Trìa soìn sibane un soìn au khennt gilekk in di teldar Rendena, Non, Fiemme, Sole, Valsugāna, Alto Garda un Rotaliana. Vo haüt vort aft'a Zimbar Haochebene o. Di Feräine un di organizatziongen bodada bölln nemmen toal bartn spetar mochan lazzan seng ke sa haltnda auz un auz un bartn mochan arbatn un gian nā in regln vor aniagla kategoria asō zo maga vāngen in markio "Family in Trentino". Zo vorstianasan merar un zo khōda ummaz, di Kamoūndar bartn mochan auzmahan alle djar an "piano d'intervento e di sviluppo" vor di famildje un, no mearar bichte, tūan azmada nāgea. Ma bart no gian zo hōara propio di famildje sèlbart zo vorstiana baz sa

hām māngl daz mearaste un z' sega azta daz sèll boma tūat geat gerēcht asō odar azma mocht eppaz bëkhsln. Di Kamoūndar bartn o mochan süachan zo machan nētt: khostn kartza vil di servitzi vor di kultur, di zung un in sport vor alle di laüt vodar famildja azpe z' magatnda soìn di agevoltaziongen z' schikha di khindar in khindargart un zo nütza di tagesmutter, a hilfe vor di laüt boda bölln stian zo leba aft'a hoachebenen ānka azza mochan gian zuar dar statt z' arbata un asō vürsnen. An āndardar esemio soìn z' di veroine vo sport boda aft'a Hoachbene soìn vil un boda bartn mochan zoang ariaglaz djar baz za hām vür un machan zaln mindar di famildje pitt vil khindar odar boda hām an uantzege eltar.

Ma dīta iz nētt alz: in direttivo von feräine mocht soìn a mentsch boda hatt bort vor di famildje un richtn her eppaz, azpe a manifestatziong vo gespila odar vor di zait frai, boda mak invāngen di eltarn o un nētt lai di khindar ingeschribet. Dar atto boda hatt āgeheft in "Distretto Famiglia" iz khennt untageschribet nētt lai von Toalkmaou vodar Zimbar Hoachebene boda bart durchvūam in prodjett un vodar Azienda von Turismo boda bart nāgian dar organizatziong, ma vo vil āndre firme o azpe di Cassa Rurale vodar Hoachebene, di feräine von impiānte vo ski, von musei, von birthaüsar, von biblioteke un von un drai Kamoūndar vo Lusérn, Lavrou un Folgrait.

"Amisc del Museo" de Fascia

Incoraggiare e favorire la creazione di una rete di collaboratori che desiderano mettere a disposizione dell'ente museale le loro conoscenze e le loro competenze e il loro sostegno, morale ed economico. Questi gli obiettivi del progetto denominato "Amisc del Museo Ladin", che ora ha trovato concretizzazione.

Na rei de colaboradores chiamè "Amisc del Museo" de Fascia la se à slarià fora tel temp e instadi l'é vegnù metù a jir un prum moment

de confront per meter al luster i vantajes de l Club.

Jà da canche l'é stat avert la senta del Museo l'era stat pissà de meter in pe na rei de persones che laore adum a l'Istitut Culturel Ladin, per sostegnir l lengaz e la cultura ladina, tres la promozion del patrimoniè cultural e etnografich. L zil del projet denominà "Amisc del Museo Ladin", l'era e l'é amò chel de portèr inant e sostegnir la creazion de na rei de colaboradores, che, per pascion o per sentiment de partegnuda a la comunità de mendranza, i vel meter a la leta del museo sia cognoschenzes e competenzen. Ape de a chest ence dèr n sostegn, morel e economic, didan coscita a fèr doentèr più rich l patrimoniè culturel che caraterisea Fascia. Te chisc ultimes egn el grop de persones vejines al museo l'è smaorà dassen, ruan a belelà 30 persones, che tol ite desvaliva categories. A chisc ultimes l'istitut Cultural ladin ge recognosc, tres na card personèla data fora a duc chi che se inscinua ite, na lingia de vantajes e privileges, desche l'entrèda debant te Museo con un de familia o un ghest, dapò amò rebasc sun la publicazions e i

ogec vegnui te la boteiga de Museo, aggiornamenc su la scomenzadives e i evenc metui a jir da l'ent, e auter amò.

En particolèr se vel se oujer a chi che dona o à donà materièl etnografich o, fosc amò più preziosc aldiànchè, a chi che à sport sia competenzen e so temp debann per portèr inant scomenzadives e projec de l'Istitut culturel ladin e del Museo.

I DONATORES E I VOLONTADIVES, chesl l'inom de chesta categoria, i raprejentea defat i prumes interlocutores. De gra al contribut che i dèsc, volontadife nia paà, i fèsc doentèr più rich e prezios el patrimoniè culturel ladin e de duta Fascia.

Per i Donadores e i Volontadives e per duc chi che é interessé, el Museo à metù a jir na pruma scontrèda te sala "Luigi Heilmann" de Museo a Poza: un moment de confront che vel esser da stimol a jir inant co la medema gaissa e na ocasion per ge dir n detelpai de cher per so empegn e contribut.

Recordon ence che anter la categories metudes su, l'é el grop di PROMOTORES, resservà ai chi che laora tel mond economic e turistic che daleite de sia strutures i se dèsc jù per sostegnir, valorisèr e slarier fora el patrimoniè culturel fascian con sie ghesà.

Anter i SOSTENIDORES, l'é chela persones che vel didèr te la realizazion de la ativitàes e scomenzadives de l'Istitut e del Museo, tres l'abonament anuèl a la revista "Mondo Ladin". Dapò l'é la categoria SCOLA resservèda ai insegnac' e ai operadores didatics, che la é stata metuda sù desche stimol a tor pèrt ativamente a la enrescides e a la trasmiscions del lengaz e de la cultura ladina a la neva generazions.

A duta chesta categories l'Istitut culturel ladin recognosc privileges particulères. Per maor informazions e per se enscinuer: museo@istladin.net opuramenter tel portal www.istladin.net

m.d.

